BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 maart 1990

tot beoordeling van steunmaatregelen van het Verenigd Koninkrijk ten behoeve van de kolenindustrie in de begrotingsjaren 1987/1988, 1988/1989 en 1989/1990

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/634/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 2064/86/EGKS van de Commissie van 30 juni 1986 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Staten ten behoeve van de kolenindustrie [1],

Overwegende hetgeen volgt :

I

De Regering van het Verenigd Koninkrijk heeft de Commissie bij brief van 9 februari 1990 overeenkomstig de bepalingen van Beschikking nr. 2064/86/EGKS in kennis gesteld van de maatregelen die zij voornemens is in het begrotingsjaar 1989/1990 ten gunste van de kolenindustrie te nemen.

De Regering van het Verenigd Koninkrijk heeft bij genoemde brief de Commissie tevens in kennis gesteld van de maatregelen die zij voornemens is voor de begrotingsjaren 1988/1989 en 1987/1988 te nemen. Overeenkomstig genoemde beschikking dient de Commissie met betrekking tot de volgende financiële maatregelen een besluit te nemen :

— steun ter dekking van de verliezen van de „British Coal Corporation", hierna „British Coal" te noemen, in het begrotingsjaar 1989/1990 tot een bedrag van 800 miljoen pond sterling ;

— steun ter dekking van de verliezen van de „British Coal" in de begrotingsjaren 1988/1989 en 1987/1988 tot een bedrag van respectievelijk 203 miljoen en 374 miljoen pond sterling ;

— steun voor de „British Coal" voor de vorming van een reserve ter dekking van schadevergoedingen voor gehoorverlies ten gevolge van produktiewerkzaamheden in de periode vóór het begrotingsjaar 1989/1990 tot een bedrag van 500 miljoen pond sterling ;

— steun voor de „British Coal" voor de vorming van een reserve voor de gratis levering van steenkool of rookvrije brandstof of, in bepaalde gevallen, voor de betaling van een contant bedrag aan mijnwerkers na afloop van hun beroepsactiviteiten, ex-mijnwerkers of hun rechthebbenden in verband met produktiewerkzaamheden in de periode voor het begrotingsjaar 1990/1991 tot een bedrag van 2 000 miljoen pond sterling ;

— financiële steun in verband met de waardevermindering van de onroerende activa van de „British Coal" tot een bedrag van 2 600 miljoen pond sterling.

De door de Britse Regering beoogde maatregelen ten gunste van de kolenindustrie zijn in overeenstemming met artikel 1, lid 1, van de beschikking. De Commissie dient bijgevolg haar oordeel ten aanzien van de overeenstemming met de in de beschikking genoemde doelstellingen en criteria en ten aanzien van de verenigbaarheid met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, op artikel 10 van de beschikking te baseren.

II

Bij haar Beschikkingen 87/452/EGKS [2], 88/294/EGKS [3], 89/175/EGKS [4] en 89/584/EGKS [5] heeft de Commissie voor de begrotingsjaren 1987/1988, 1988/1989 en 1989/1990 produktiesteun goedgekeurd voor een bedrag van respectievelijk 215,9 miljoen pond sterling, 14,5 miljoen pond sterling en 15,5 miljoen pond sterling. Voor het begrotingsjaar 1987/1988 bestond de steun uit een steun ter dekking van de verliezen voor 200 miljoen pond sterling en een steun ter overbrenging van arbeid en arbeidsplaatsen voor 15,9 miljoen pond sterling. Voor de begrotingsjaren 1988/1989 en 1989/1990 is geen enkele vorm van steun ter dekking van de verliezen verleend, ook al vertoonden de voorlopige financiële rekeningen van de kolenindustrie in het Verenigd Koninkrijk een duidelijk tekort. De ter kennis gebrachte en goedgekeurde maatregelen voor deze twee laatste begrotingsjaren hadden uitsluitend betrekking op steun ter overbrenging van arbeid en arbeidsplaatsen.

De laatste vijf jaren zijn er in de kolenindustrie van het Verenigd Koninkrijk omvangrijke herstructurerings-, rationalisatie- en moderniseringsmaatregelen doorgevoerd. In het kader van deze maatregelen is het aantal winningsplaatsen van 169 in maart 1986 tot 75 in maart 1990 gedaald, terwijl de werkgelegenheid bij „British Coal" van 171 000 mijnwerkers tot 66 000 mijnwerkers is teruggelopen. De produktiviteit is in deze zelfde periode met meer dan 75 % gestegen.

De sluiting van genoemde mijnschachten heeft door uitzonderlijke afschrijvingen tot een omvangrijke toename van de lasten voor „British Coal" geleid. De industrie had eveneens een toenemend deel van de afvloeiingskosten

[1] PB nr. L 177 van 1. 7. 1986, blz. 1.

[2] PB nr. L 241 van 25. 8. 1987, blz. 13.
[3] PB nr. L 125 van 19. 5. 1988, blz. 40.
[4] PB nr. L 64 van 8. 3. 1989, blz. 14.
[5] PB nr. L 326 van 11. 11. 1989, blz. 32.

zelf te dragen. Aangezien er voor de begrotingsjaren 1988/1989 en 1989/1990 geen steun ter dekking van de verliezen is verleend, werden deze gedekt door leningen, daar „British Coal" niet over eigen kapitaal beschikt.

Mede door de combinatie van hoge rentetarieven, het grote aandeel van leningen op korte termijn in de totale omvang van de leningen en de toename van het aantal opgenomen leningen zijn de rentelasten van 368 miljoen pond sterling voor het begrotingsjaar 1987/1988 tot bijna 600 miljoen pond sterling voor het begrotingsjaar 1989/1990 gestegen.

De steun voor het dekken van de verliezen voor het begrotingsjaar 1989/1990 wordt toegekend voor een totale produktie van 96,6 miljoen ton en is niet groter dan het verschil tussen de te verwachten gemiddelde kosten per ton geproduceerde steenkool en de te verwachten gemiddelde opbrengsten per ton en voldoet derhalve aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 3, lid 1, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS.

De door de Regering van het Verenigd Koninkrijk ter kennis gebrachte steun ter dekking van de verliezen voor de begrotingsjaren 1987/1988 en 1988/1989 is niet groter dan het nog niet gedekte verschil tussen de kosten en de opbrengsten van de steenkoolproduktie voor de periode waarop de kennisgeving betrekking heeft en is derhalve in overeenstemming met de bepalingen van artikel 3, lid 4, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS.

Deze maatregelen vergemakkelijken het herstructurerings-, rationalisatie- en moderniseringsproces van de kolenindustrie in het Verenigd Koninkrijk, doordat zij tot een verbetering van het concurrentievermogen van de kolenindustrie bijdragen door de sluiting van produktiecapaciteiten die op lange termijn voor economische rentabiliteit en de gereedkoming van nieuwe produktiecapaciteiten die economisch rendabel zijn door de invoering van nieuwe technische procédés of nieuwe apparatuur geen enkel perspectief bieden, en zijn derhalve in overeenstemming met de in artikel 2, lid 1, van genoemde beschikking bedoelde doelstellingen.

III

De steun voor de opbouw van een reserve ter dekking van schadevergoedingen voor gehoorverlies ten gevolge van produktiewerkzaamheden in de periode vóór het begrotingsjaar 1989/1990 vloeit voort uit de verplichting voor „British Coal" om aan de werknemers en ex-werknemers waarvan het gehoor door het lawaai tijdens de werkzaamheden te lijden heeft gehad een schadevergoeding uit te keren. In het verleden vond de boekhoudkundige boeking van deze uitgaven plaats op basis van de in de loop van het jaar geëiste schadevergoedingen. In de toekomst zal jaarlijks een reserve worden gevormd ter hoogte van het bedrag van de schadevergoedingen die op grond van gehoorverlies dat aan de werkzaamheden van het desbetreffende jaar te wijten is, later zullen worden uitgekeerd. Deze reserve zal volledig in de produktiekosten worden opgenomen.

Om de overgang naar dit nieuwe stelsel mogelijk te maken, is de Regering van het Verenigd Koninkrijk voornemens door steunverlening een reserve te vormen van 500 miljoen pond sterling ter dekking van eventuele aanvragen voor schadevergoeding ten gevolge van gehoorverlies vóór 26 maart 1989. Door dit bedrag zullen schadevergoedingen worden gedekt die in bepaalde gevallen meer dan twintig jaar terugreiken toen de onderneming nog meer dan 470 000 mijnwerkers in dienst had tegen 66 000 mijnwerkers in 1990.

De financiële steun kan derhalve in twee soorten worden gesplitst :

— een gedeelte, tot een bedrag van 410 miljoen pond sterling, dat is bestemd voor schadevergoedingen voor oud-werknemers die tijdens het herstructurerings-, rationalisatie- en moderniseringsproces van de sector zijn ontslagen en van gepensioneerde werknemers van de mijnen die in het kader van genoemd proces zijn gesloten en waarvoor derhalve geen verband met de huidige produktie kan worden gelegd ;

— een ander gedeelte, tot een bedrag van 90 miljoen pond sterling, voor actieve werknemers in verband met gehoorverlies dat is te wijten aan beroepsmatige werkzaamheden van vóór 26 maart 1989 en voor gepensioneerde werknemers van mijnen die nog in bedrijf zijn, waarover de Commissie zich in het raam van artikel 10, lid 2, van de beschikking moet uitspreken.

Overeenkomstig artikel 8 van de beschikking is het gedeelte van de steunmaatregel ter dekking van schadevergoedingen die als lasten uit het verleden worden beschouwd, verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, op voorwaarde dat het steunbedrag deze kosten niet overschrijdt. Aangezien het hier de vorming van een reserve betreft, zal de Regering van het Verenigd Koninkrijk de Commissie jaarlijks meedelen welke schadevergoedingen feitelijk zijn uitgekeerd en hoeveel steun hiervoor is gebruikt.

De rest van het bedrag, 90 miljoen pond sterling, dat verband houdt met de huidige activiteiten van „British Coal", vergemakkelijkt de toepassing van nieuwe boekhoudkundige benaderingen, waardoor de produktiekosten doorzichtiger worden en de uitvoering van herstructurerings-, rationalisatie- en moderniseringsmaatregelen en derhalve de verbetering van het concurrentievermogen van de kolenindustrie overeenkomstig artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS wordt vergemakkelijkt.

IV

Krachtens een overeenkomst, getiteld „National Concessionary Fuel Agreement for Mineworkers, Cokeworkers, Weekly Paid Industrial Staff and their Beneficiaries", getekend op 2 maart 1984 tussen „British Coal" enerzijds en de „National Union of Mineworkers" (Nationale Vakvereniging van Mijnwerkers), anderzijds, moet „British Coal" de mijnwerkers, de ex-mijnwerkers of hun rechthebbenden gratis steenkool of rookvrije brandstof leveren of in bepaalde gevallen een bedrag in contanten uitkeren. Voor de periode tot 31 maart 1990 werden de kosten van deze leveringen geboekt naarmate zij werden uitgevoerd. Vanaf 1 april 1990 zou dit systeem in het kader van een verbetering van de boekhouding wijzigingen ondergaan.

Om rekening te kunnen houden met de lasten uit het verleden van de periode tot 31 maart 1990, die bestaan uit de verplichte levering van brandstof aan begunstigden die hun werkzaamheden in de mijnindustrie hebben gestaakt en daarom daarvoor in aanmerking komen of die daarvoor in aanmerking zullen komen wanneer zij eenmaal hun werkzaamheden zullen hebben gestaakt, is de Regering van het Verenigd Koninkrijk voornemens door steunverlening een reserve in de orde van grootte van 2 000 miljoen pond sterling op te bouwen, die voor 340 000 begunstigden bestemd zal zijn.

De lasten die door deze steun worden gedekt, kunnen in twee categorieën worden gesplitst :

— een gedeelte, geraamd op 1 300 miljoen pond sterling, ter dekking van de leveringsverplichtingen aan 220 000 begunstigden, namelijk de mijnwerkers die tijdens het herstructurerings-, rationalisatie- en moderniseringsproces in de sector zijn ontslagen en de gepensioneerde werknemers van de mijnen die als gevolg van genoemd proces zijn gesloten of hun rechthebbenden, dat derhalve niet als verband houdend met de huidige produktie kan worden beschouwd ;

— een ander gedeelte, geraamd op 700 miljoen pond sterling, in verband met de leveringsverplichtingen aan 50 000 gepensioneerde werknemers van mijnen die nog in bedrijf zijn en 72 000 actieve werknemers voor het gedeelte van de leveringen dat krachtens hun beroepsactiviteiten vóór 31 maart 1990 na hun pensionering moet worden uitgevoerd of aan hun rechthebbenden, waarover de Commissie zich in het raam van artikel 10, lid 2, van genoemde beschikking moet uitspreken.

Krachtens artikel 8 van de beschikking is het gedeelte van de steunmaatregel ter dekking van de lasten uit het verleden verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, op voorwaarde dat het steunbedrag deze kosten niet overschrijdt. Aangezien het hier de vorming van een reserve betreft, zal de Regering van het Verenigd Koninkrijk jaarlijks aan de Commissie meedelen voor welk bedrag leveringen zijn uitgevoerd en hoeveel steun hiervoor is besteed.

De rest van het bedrag, 700 miljoen pond sterling, dat verband houdt met de huidige activiteiten van het bedrijf, vergemakkelijkt de toepassing van een nieuwe boekhoudkundige aanpak, waardoor de produktiekosten doorzichtiger worden en de uitvoering van herstructurerings-, rationalisatie- en moderniseringsmaatregelen zodat het concurrentievermogen van de kolenindustrie overeenkomstig artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS wordt verbeterd.

V

De voortdurende inkrimping van de markt voor in het Verenigd Koninkrijk geproduceerde steenkool, de perspectieven ten aanzien van de ontwikkeling van de steenkoolprijzen en de technische problemen die zich voordoen bij tot voor kort veelbelovend geachte afzettingen, wijzen erop dat meer dan de helft van de activa van „British Coal" definitief moeten worden afgeschreven.

Een waardevermindering van de onroerende activa met 1 800 miljoen pond sterling is toe te schrijven aan een reële daling van de prijzen van de voor „British Coal" gewonnen steenkool met meer dan 25 % en aan problemen van technische aard. Voor de rest van het bedrag, 800 miljoen pond sterling, moet nog bevestiging worden gevonden in het licht van lopend technisch, economisch en geologisch onderzoek en de commerciële perspectieven van „British Coal" op middellange termijn.

Op grond van de ontwikkeling van de situatie kan derhalve worden aangenomen dat onder de huidige omstandigheden de evenwichtspositie, die als doelstelling aan het bedrijf was opgelegd, gezien de veranderingen op de energiemarkt en de perspectieven op lange termijn, onbereikbaar blijkt te zijn.

De Regering van het Verenigd Koninkrijk is voornemens om door financiële steun in de orde van grootte van 2 600 miljoen pond sterling de verlaging van de intrinsieke waarde van de activa van „British Coal" te dekken, waarmee zij erkent dat sommige van deze activa een kortere levensduur zullen hebben en niet de bij de aanvang verwachte rentabiliteit zullen bieden dan aanvankelijk verwacht en waardoor de niet-terugbetaalde leningen van „British Coal" worden teruggebracht tot een niveau dat meer in overeenstemming is met de werkelijke waarde van haar activa.

De door de Regering van het Verenigd Koninkrijk ter kennis gebrachte maatregel kan niet worden beschouwd als de verschaffing van risicodragend kapitaal volgens de gangbare gewoonten van ondernemingen in een marktekonomie en kan derhalve slechts als communautaire steun die verenigbaar is met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, worden beschouwd, voor zover deze in overeenstemming is met de in artikel 2, lid 1, van de beschikking vermelde doelstellingen.

Door de voorgenomen steun kan niet alleen de doorzichtigheid van de boekhouding van het bedrijf worden verbeterd en met de klassieke boekhoudkundige beginselen in overeenstemming worden gebracht, maar kan vooral worden vermeden dat exploitaties die goede perspectieven voor economische rentabiliteit op lange termijn bieden, gebukt gaan onder financiële lasten in verband met produktiecapaciteiten die geen enkel perspectief op economische rentabiliteit bieden. In zoverre is de maatregel in overeenstemming met de in artikel 2, lid 1, eerste streepje, van de beschikking genoemde doelstelling.

Zoals vermeld in de kennisgeving van de Regering van het Verenigd Koninkrijk, kan een exacte raming van de waardevermindering van de onroerende activa slechts worden gemaakt na afloop van het gedetailleerde onderzoek naar de toekomstperspectieven van de verschillende vestigingen, dat momenteel in het raam van een bedrijfsstrategie voor elke winningsplaats wordt uitgevoerd.

In afwachting van een kennisgeving over de hierboven bedoelde aspecten kan de Commissie slechts besluiten over een bedrag van 1 800 miljoen pond sterling, dat overeenkomt met een nu reeds als definitief beschouwde waardevermindering.

Met uitzondering van de steun waardoor „British Coal" het hoofd kan bieden aan de kosten in verband met de afvloeiing van arbeidskrachten en andere maatschappelijke kosten in verband met de herstructurering, de rationalisatie en de modernisering van de kolenindustrie, heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk de Commissie ervan in kennis gesteld dat zij in de loop van de komende begrotingsjaren in geen enkele andere vorm steun aan „British Coal" zal verlenen, en wel tot het einde van de geldigheidsduur van Beschikking nr. 2064/86/EGKS.

VI

De steun die het voorwerp van de onderhavige beschikking vormt, is derhalve verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De Regering van het Verenigd Koninkrijk verkrijgt toestemming om voor het begrotingsjaar 1989/1990 steun te verlenen aan haar kolenindustrie tot een bedrag van 5 100 miljoen pond sterling. Het totaalbedrag omvat de volgende steunmaatregelen :

— steun voor het dekken van de verliezen van „British Coal Corporation" tot een bedrag van 800 miljoen pond sterling ;

— steun aan „British Coal Corporation" voor de vorming van een reserve ter dekking van de schadevergoedingen in verband met gehoorverlies ten gevolge van produktiewerkzaamheden in de periode voor het begrotingsjaar 1989/1990 tot een bedrag van 500 miljoen pond sterling ;

— steun aan „British Coal Corporation" voor de vorming van een reserve voor de gratis levering van steenkool of rookvrije brandstof of in bepaalde gevallen een in de plaats daarvan tredende betaling aan mijnwerkers na afloop van hun beroepswerkzaamheden, ex-mijnwerkers en hun rechthebbenden, voor zover deze levering voortvloeit uit produktiewerkzaamheden in de periode vóór het begrotingsjaar 1990/1991, tot een bedrag van 2 000 miljoen pond sterling ;

— financiële steun in verband met de waardevermindering van de onroerende activa van „British Coal Corporation" tot een bedrag van 1 800 miljoen pond sterling.

Artikel 2

De Regering van het Verenigd Koninkrijk krijgt toestemming om het bedrijf „British Coal Corporation" steun te verlenen ter dekking van het nog niet gecompenseerde verschil tussen de kosten en de ontvangsten van de steenkoolproduktie voor de begrotingsjaren 1987/1988 en 1988/1989 tot een totaalbedrag van 577 miljoen pond sterling.

Artikel 3

De Regering van het Verenigd Koninkrijk vergewist zich ervan dat alle, voor een van de onderdelen waarop de onderhavige beschikking betrekking heeft, niet-gedane of overschatte uitgaven, aan haar worden terugbetaald.

Artikel 4

De Regering van het Verenigd Koninkrijk deelt de Commissie vóór 1990 de gegevens mede over de bedrijfsstrategie van „British Coal Corporation".

Artikel 5

De Regering van het Verenigd Koninkrijk deelt de Commissie jaarlijks de aan de begunstigden overeenkomstig de voorwaarden van artikel 1 goedgekeurde betalingen mede.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

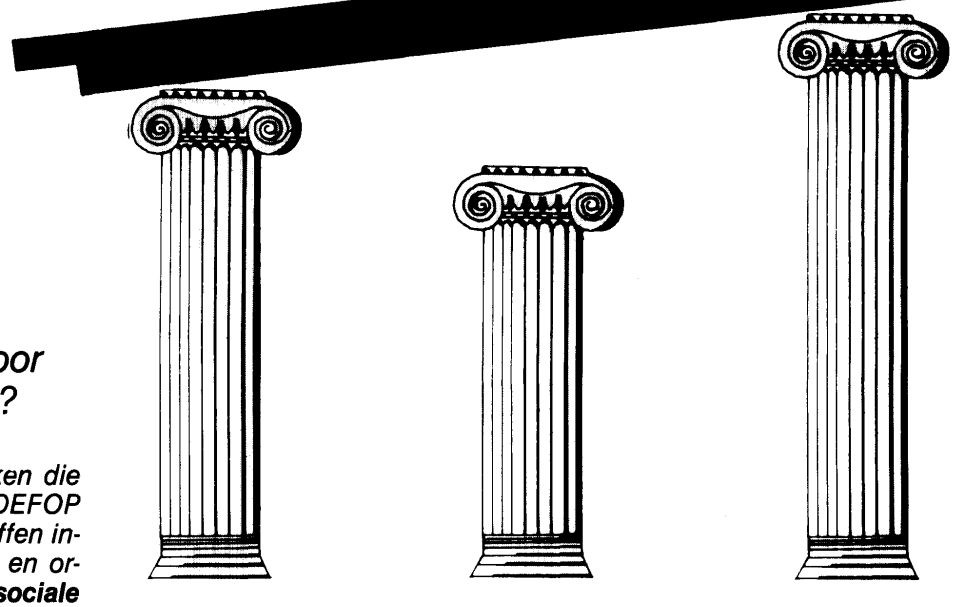
Gedaan te Brussel, 28 maart 1990.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

De pijlers van de beroepsopleiding



Welke pijlers?

Wat voor functie hebben ze?

Wat betekenen ze voor de beroepsopleiding?

De rapporten en onderzoeken die in opdracht van het CEDEFOP worden uitgevoerd, verschaffen informatie over de werkwijze en organisatievormen van de ***sociale partners*** *op Gemeenschapsniveau en in de afzonderlijke Lid-Staten, en in het bijzonder over:*

— de verschillende instellingen in de Gemeenschap

— de manier waarop samenwerking en sociale dialoog gestructureerd zijn, dat wil zeggen hoe de medewerking van de vakbonden en werkgeversorganisaties op regionaal niveau en in de verschillende branches van de economie georganiseerd is en de recente ontwikkelingen hierin.

Op het ogenblik kunt u bij ons onder andere de volgende studies bestellen:

Als orgaan van de Europese Gemeenschappen werkt het CEDEFOP mee aan de voltooiing van de interne markt.
Door middel van onderzoek, vergelijkende studies, documentatie en werkzaamheden ten aan zien van de vergelijkbaarheid van kwalificatieniveaus, draagt het CEDEFOP bij tot de sociale dimensie van 1992.

CEDEFOP
Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding
D-1000 Berlin 15
Bundesallee 22
Tel.: (030) 88 41 20
Telex: 184 163
Telefax:
(030) 88 41 22 22

BESTELLING

Knip de bon uit en stuur deze naar het CEDEFOP:

☐ ***Employers' organizations — their involvement in the development of a European vocational training policy***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ FR
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***Employees' organizations and thei contribution to the development of vocational training policy in the European Community***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ FR
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***De rol van de sociale partners in de beroepsopleiding in België***
Talen: ☐ EN ☐ NL
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***The role of the social partners in youth and adult vocational education and training in Denmark***
Talen: ☐ DA ☐ EN
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***The role of the social partners in vocational training and further training in the Federal Republic of Germany***
Talen: ☐ DE ☐ EN
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***La place des partenaires sociaux dans la formation professionnelle en France***
Talen: ☐ EN ☐ FR
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***The role of the social partners in vocational education and training, including continuing education and training in Ireland***
Taal: ☐ EN
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***The role of the social partners in vocational training in Italy***
Talen: ☐ EN ☐ IT
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***Sociale partners en het beroepsonderwijs in Nederland***
Talen: ☐ DE ☐ EN
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***The role of the social partners in vocational education and training in the United Kingdom***
Talen: ☐ DE ☐ EN
Prijs: ECU 10; BFR 440; HFL 24

☐ ***Le rôle des partenaires sociaux dans la formation professionnelle au Portugal***
Talen: ☐ FR ☐ PT
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

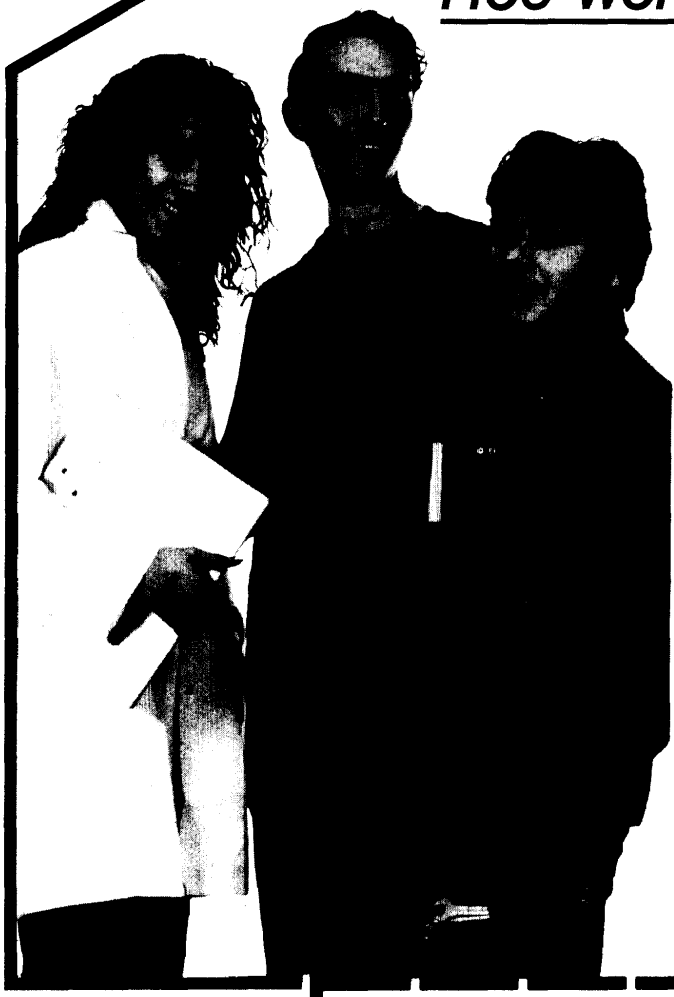
☐ ***The social dialogue in the Member States of the European Community in the field of vocational training and continuing training*** *- Synthesis report -*
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ ES ☐ FR ☐ IT
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

Naam en voorletters _____

Adres _____

Postcode en plaats _____

Beroep, functie, organisatie _____



Hoe worden Maria, Petros en Michael in hun land opgeleid?

De beroepsopleiding in de lid-staten van de EG onder de loep genomen.

Als u zich een mening wilt vormen over de beroepsopleiding in de lid-staten van de EG en de opleidingssystemen met elkaar vergelijken wilt, vormen de «monografieën» en de «vergelijkende studie over de beroepsopleidingsstelsels van de lid-staten van de EG» belangrijk basismateriaal voor u.

In deze studies worden leerwegen, maatregelen, bevoegdheden, financiering en tendensen op het gebied van de initiële beroepsopleiding en bij- en nascholing uitvoerig beschreven en met behulp van tabellen, illustraties en grafieken toegelicht.

Op het ogenblik kunt u bij ons onder andere de volgende studies bestellen:

Als orgaan van de Europese Gemeenschappen werkt het CEDEFOP mee aan de voltooiing van de interne markt.
Door middel van onderzoek, vergelijkende studies, documentatie en werkzaamheden ten aanzien van de vergelijkbaarheid van kwalificatieniveaus, draagt het CEDEFOP bij tot de sociale dimensie van 1992.

CEDEFOP
Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding
D-1000 Berlin 15
Bundesallee 22
Tel.: (030) 88 41 20
Telex: 184 163
Telefax:
(030) 88 41 22 22

BESTELLING

Knip de bon uit en stuur deze naar het CEDEFOP:

☐ ***Beschrijving van de beroepsopleidingssystemen in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap*** *— Vergelijkende studie — Guide CEDEFOP —*
Talen: ☐ DA ☐ DE ☐ EN ☐ FR ☐ GR ☐ IT ☐ NL
Prijs: ECU 12; BFR 490; HFL 32

☐ ***Vocational training in the United Kingdom***
Talen: ☐ DE ☐ EN
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

☐ ***Vocational training in Ireland***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ FR ☐ PT
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***De beroepsopleiding in België***
Talen: ☐ DA ☐ DE ☐ EN ☐ FR ☐ GR ☐ IT ☐ NL
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

☐ ***De beroepsopleiding in de Bondsrepubliek Duitsland***
Talen: ☐ DA ☐ DE ☐ IT ☐ NL
Prijs: ECU 8; BFR 360; HFL 21

☐ ***Vocational training in Denmark***
Talen: ☐ DA ☐ DE ☐ EN ☐ FR
Prijs: ECU 10; BFR 440; HFL 24

☐ ***La formation professionnelle en France***
Talen: ☐ FR ☐ IT
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***Vocational training in Greece***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ FR ☐ GR
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

☐ ***Vocational training in Italy***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ FR ☐ IT
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

☐ ***De beroepsopleiding in Nederland***
Taal: ☐ NL
Prijs: ECU 5; BFR 220; HFL 12

☐ ***Vocational training in Portugal***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ FR ☐ PT
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

☐ ***Vocational training in Spain***
Talen: ☐ DE ☐ EN ☐ ES ☐ FR
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

☐ ***Vocational training in the People's Republic of China***
Talen: ☐ DE ☐EN ☐ FR
Prijs: ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

Naam en voorletters _____

Adres _____

Postcode en plaats _____

Beroep, functie, organisatie _____

Jongeren in de overgang tussen school en beroepsleven

de lokale bijdrage

Vorming en beroepsopleiding voor de toekomst

Strategieën, mechanismen, richtlijnen, beleidsmatige randvoorwaarden en voorstellen op nationaal en plaatselijk niveau

Coördinatie en integratie — een systematische aanpak voor organisatoren en praktisch werkende mensen op plaatselijk niveau

Belangrijke gegevens

Het nieuwe handboek van het CEDEFOP gaat over de integratie van jongeren in maatschappij en beroepsleven. Het beschrijft ervaringen en meningen van competente mensen uit de praktijk, geeft voorbeelden van plaatselijke projecten en initiatieven en bevat ideeën en adviezen voor een ieder

- *die naar nieuwe wegen voor opleidingen en beroepsopleidingen zoekt*
- *die de opleidingen en beroepsopleidingen wil afstemmen op plaatselijke en individuele behoeften.*

Jeremy Harrison en Henry McLeish
1987, 182 blz., Talen: DE, ES, EN, GR, FR, IT, NL, ISBN 92-825-6880-6

Catalogusnummer: HX-46-86-581-NL-C
Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): ECU 4; BFR 180; HFL 10,50

Als orgaan van de Europese Gemeenschappen werkt het CEDEFOP mee aan de voltooiing van de interne markt.
Door middel van onderzoek, vergelijkende studies, documentatie en werkzaamheden ten aanzien van de vergelijkbaarheid van kwalificatieniveaus, draagt het CEDEFOP bij tot de sociale dimensie van 1992.

CEDEFOP
Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding
D-1000 Berlin 15
Bundesallee 22
Tel.: (030) 88 41 20
Telex: 184 163
Telefax:
(030) 88 41 22 22

CEDEFOP

BESTELLING

Hiermee bestel ik

»Jongeren in de overgang tussen school en beroepsleven — de lokale bijdrage«

in de taal

- ○ *Duits*
- ○ *Engels*
- ○ *Spaans*
- ○ *Frans*
- ○ *Italiaans*
- ○ *Nederlands**
- ○ *Grieks*

**Cat.-Nr.: HX-46-86-581-NL-C, ISBN 92-825-6880-6 tegen de prijs van ECU 4; BFR 180; HFL 10,50 exclusief BTW en portokosten.*

Naam en voorletters _____

Adres _____

Postcode en plaats _____

Beroep, functie, organisatie _____

Knip de bon uit en stuur deze naar het CEDEFOP